

F. t. Rigsdagsbeslutn. om Tiltrædelse af Generalakt ang. mellemfolkelige Tvistigheder. ligsbehandling, saa kommer, efter at denne har været resultatløs, nærværende Generalakts Bestemmelser vedrørende retlig Afgørelse eller Voldgift til Anvendelse i den Udstrækning, i hvilken de paagældende Parter maatte have tiltraadt samme.

#### Artikel 30.

Hvis en af Parterne forebringer en Tvistighed for Forligsnævnet, som den anden Part, støttende sig paa bestaaende Overenskomster mellem Parterne, har forelagt for den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje eller for en Voldgiftsret, opsætter Nævnet Undersøgelsen af Tvistigheden, indtil Domstolen eller Retten har truffet Afgørelse vedrørende Kompetencespørgsmaalet. Der forholdes paa samme Maade, hvis Sagen er forelagt Domstolen eller Retten af en af Parterne under Forligsbehandlingen.

#### Artikel 31.

1. Hvis Tvistigheden angaar en Genstand, der i Henhold til en af Parternes indre Lovgivning henhører under de juridiske eller administrative Myndigheders Kompetence, kan denne Part modsætte sig, at den paagældende Tvistighed underkastes de forskellige Behandlingsmaader, der omhandles i nærværende Generalakt, indtil en endelig Afgørelse indenfor en rimelig Frist er truffet af den paagældende kompetente Myndighed.

2. Den Part, der i dette Tilfælde ønsker at benytte sig af de i nærværende Overenskomst fastsatte Behandlingsmaader, skal give den anden Part Underretning om sin Hensigt indenfor en Frist af et Aar at regne fra Datoen for nævnte Afgørelse.

#### Artikel 32.

Hvis en retlig Afgørelse eller en Voldgiftskendelse bestemmer, at en Afgørelse eller Foranstaltning truffet af en af de stridende Parters juridiske Myndigheder eller en hvilken som helst anden Myndighed enten helt eller delvis er i Modsætning til Folkeretten, og kan ifølge den paagældende Parts Statsforfatning Følgen af denne Afgørelse eller Foranstaltning ikke eller kun ufuldstændig afhjælpes, er Parterne enige om, at den retlige Afgørelse eller Voldgiftskendelsen skal tilkende den forurettede Part en passende Godtgørelse.

#### Artikel 33.

1. I alle Tilfælde, hvor Tvistigheden er Genstand for Voldgift eller retlig Afgørelse, særlig, hvis det Spørgsmaal, angaaende hvilket Parterne er uenige, fremkommer som Følge af allerede foretagne Handlinger eller Handlinger, der er ved at blive foretaget, skal den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje i Overensstemmelse med Artikel 41 i dens Statut eller Voldgiftsretten indenfor den kor-